

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 26 (1964)
Heft: 15

Vorwort: 40 Jahre Schweiz. Traktorverband : 16. Dez. 1924 - 16. Dez. 1964
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vorwort der Redaktion

Im Leben eines Menschen sind 40 Jahre bereits ein ansehnliches Alter. Der jugendliche Uebermut ist gewöhnlich dahin. Der Mensch fängt an gemässiger zu werden. Bereits sieht er den Gipfel seines Lebens in erreichbarer Nähe. Langsam beginnt man in diesem Alter über dies und jenes nachzudenken, das einem früher noch wenig Kopfzerbrechen verursachte. Vieles, was früher unverständlich erschien, beginnt man zu begreifen oder wenigstens zu ahnen.

Ganz anders verhält es sich bei einem Verband. 40 Jahre berechtigen ihn erst zum Tragen der ersten Visitenkarte. Man beginnt nach dem bisher Geleisteten zu fragen. Die eigentliche Durchschlagskraft setzt eigentlich erst ein und sie wird noch recht lange ungebrochen bleiben, ... wenn die Leitung initiativ und beweglich ist und die Mitglieder geschlossen, loyal und mitredend hinter ihr stehen. Für beide, für die Leitung und die Mitglieder, ist es nützlich, neben dem jährlichen Tätigkeitsbericht sich mindestens alle 10 Jahre zu überlegen, ob der zurückgelegte Weg der ursprünglichen Zielsetzung und den gegebenen Verhältnissen entspricht und welche Richtung inskünftig eingeschlagen werden soll. Wir tun dies für den Schweiz. Traktorverband mit der vorliegenden Nummer zum dritten Mal. Auf den nächstfolgenden Seiten geben wir zuerst den gratulierenden Instanzen und Organisationen das Wort. Anschliessend äussern sich die «eigenen Leute». Mit ihren Hinweisen auf die Zusammenarbeit mit oder im Schweiz. Traktorverband umreissen wir gleichzeitig auch einen Teil der Tätigkeit dieser heute bedeutenden Organisation.

Unsererseits gratulieren wir recht herzlich und wünschen weiterhin viel Erfolg.

Zum bevorstehenden Jahreswechsel

entbieten wir unseren Verbandsmitgliedern, Inserenten, Abonnenten, Mitarbeitern und Freunden

unsere aufrichtigsten Wünsche für das Jahr 1965.

Wir benützen die Gelegenheit, um allen für das uns im alten Jahr entgegengebrachte Vertrauen bestens zu danken. Gleichzeitig geben wir der Hoffnung Ausdruck, dass wir auch im neuen Jahr mit vereinten Kräften die Interessen der motorisierten und mechanisierten Landwirtschaft werden wahren können.

Schweiz. Traktorverband:

*Der Zentralvorstand
Die Redaktion*

*Der Geschäftsleitende Ausschuss
Die Inseratenregie*



Schneescheleuder Bestens geeignet zur Schneeräumung auf Wegen, Trottoirs, Zufahrten und Parkplätzen, Arbeitsbreite 70 cm, Wurfweite 10 bis 15 m, Auswurf verstellbar nach links und rechts

Schneepflug Pflugbreite 180 cm, beidseitig schwenkbar, exzentrische Pflugverstellung zum Ausgleich des Seitendruckes, praktische Höhenverstellung

Verlängen Sie unser ausführliches Angebot oder eine praktische Vorführung!

Rapid

BON

Ich wünsche nähere Auskünfte über

☐ RAPID-Schneescheleuder

☐ RAPID-Schneepflug

Name: _____

Adresse: _____

Ort: _____

Einsenden an Rapid Motormäher AG Dietikon ZH